INSTRUCTION MANUAL

JBL

L • SERIES

NOTICE D'EMPLOI

Contents

English Text
Placement 1
Connections 2
General Care 2
French Text
Installation 3
Branchements 4
Soins généraux 5

L Series Instruction Manual

Congratulations on choosing JBL L Series loudspeakers.

JBL L Series loudspeakers were designed using technology developed for JBL's latest studio monitor systems. The same low distortion, accurate, dynamic sound demanded by recording professionals is available for the home listener. Built with careful attention to detail, and with only the highest-quality materials, your JBL speakers will provide many years of excellent performance.

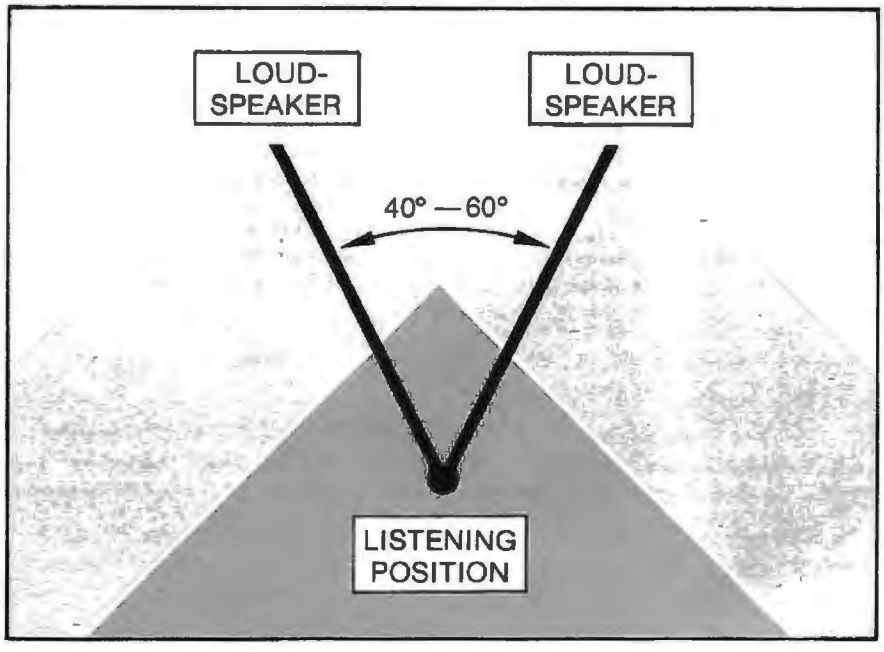
The brief instructions in this manual explain proper placement and connections to help you realize the full potential of the loudspeakers.

Placement

JBL L Series loudspeakers are designed to produce flat frequency response in the home when located free-standing, at least 3 feet (1m) from any walls and corners. The L20T will additionally benefit from placement on an open stand 15 to 20 inches (40-50cm) high. (This will not only improve bass accuracy, but will place the high frequency driver closer to the ear level of a seated listener—which helps ensure the best possible imaging.)

Placing the loudspeakers in corners or against a wall will increase the amount of bass, but not necessarily its quality. If such placement is unavoidable, we recommend that you use your tone controls or an equalizer to reduce the bass.

For best stereo imaging, the two loudspeakers should be equally distant from your listening position and separated so that the angle between them—at your listening position—is 40° to 60° (see illustration). For example, if your listening position is 8 to 12 feet (2.4-3.6m) from each speaker, the two systems should be about 8 feet apart. Every room is different, there are no absolutes regarding placement. Don't hesitate to experiment.



Connections

To connect the loudspeaker systems to the receiver or amplifier, use two-conductor insulated wire. Your JBL dealer can recommend suitable cables (if he has not already), or you can purchase wire at most hardware stores. We recommend #16 AWG (1.3 mm diameter) wire as a *minimum* size. If your speakers are more than 30 feet (10 m) from your receiver or amplifier, use larger diameter wire. Interconnects are an important component in an audio system. You may wish to audition and compare the performance of some of the specially designed audio cables and speaker wire sets available from your dealer.

The terminals on the back of the loudspeaker are heavy-duty binding posts that will accept banana plugs, spade lugs, pin connectors, or bare wire.

For each channel, the red terminal on the loudspeaker should be connected to the red or (+) loudspeaker connection terminal on the amplifier (or receiver), and the black terminal on the loudspeaker should be connected to the black or (−) terminal on the amplifier. Connecting the loudspeakers in this manner ensures that they will work in phase; that is, work together rather than in opposition. Connecting the loudspeakers out of phase will not damage them, but will result in less bass and poor imaging. Most two-conductor wire is color-coded or has a ridge on one of its insulating jackets, so that you can easily identify which wire is connected to which terminal.

When connecting more than one pair of loudspeakers to an amplifier or receiver, consult your dealer or amplifier manufacturer to ensure that the resulting load can be handled safely. The L20T and L60T should be considered 6 ohm loads. The L80T and L100T present an 8 ohm load.

General Care

JBL loudspeaker systems are finished in selected wood veneers. Cabinet construction is of high density particle board, superior to solid wood in its acoustic properties. For maximum strength and resistance to vibration, all panels are cut from 3/4 inch (19 mm) stock, and joints are lockmitered.

Occasional dusting with a clean, soft cloth will maintain the original beauty of the walnut finish. Since moisture cannot penetrate the oiled surface, most household stains can be removed with a damp cloth. The surface should be treated only with wax specifically formulated for use on oiled finishes. Conventional furniture waxes, polishes, or cleaners are not recommended.

The grille is held in place by dowel pins near the edges. To remove it, grasp it by both top or both bottom edges and pull gently. To replace the grille, reposition it on the dowel pins and press gently at the corners. Do not push on the center area of the grille.

The grille may be gently vacuumed, and stains can be removed with an aerosol cleaner, following the manufacturer's instructions. Never use any solvents to clean any part of the system.

Should your loudspeaker system ever need service, return it to the JBL dealer from whom it was purchased. If for some reason this is impractical, write directly to the JBL Customer Service Department, describing the problem as fully as possible. Do not return products to the JBL factory without prior authorization. Address correspondence to: JBL Customer Service, 240 Crossways Park West, Woodbury, NY 11797. (516) 893-8411 or 1-800-645-7292. Outside the United States, contact your local JBL Distributor.

Notice d'Emploi de la Série L

Nous vous félicitons d'avoir choisi les enceintes de la série L de JBL.

Conçues selon la technologie mise au point par JBL pour ses tout derniers "moniteurs" de studio, les enceintes de la série L mettent à la portée de l'amateur de musique la faible distorsion, la précision et la gamme dynamique qu'exigent les professionnels des studios d'enregistrement. Construites avec le même souci du détail et n'utilisant que des matériaux de la meilleure qualité, elles vous donneront de longues années de satisfaction.

Cette notice contient quelques consignes brèves qui vous aideront à disposer et à raccorder vos enceintes de manière à en obtenir les résultats les plus plaisants.

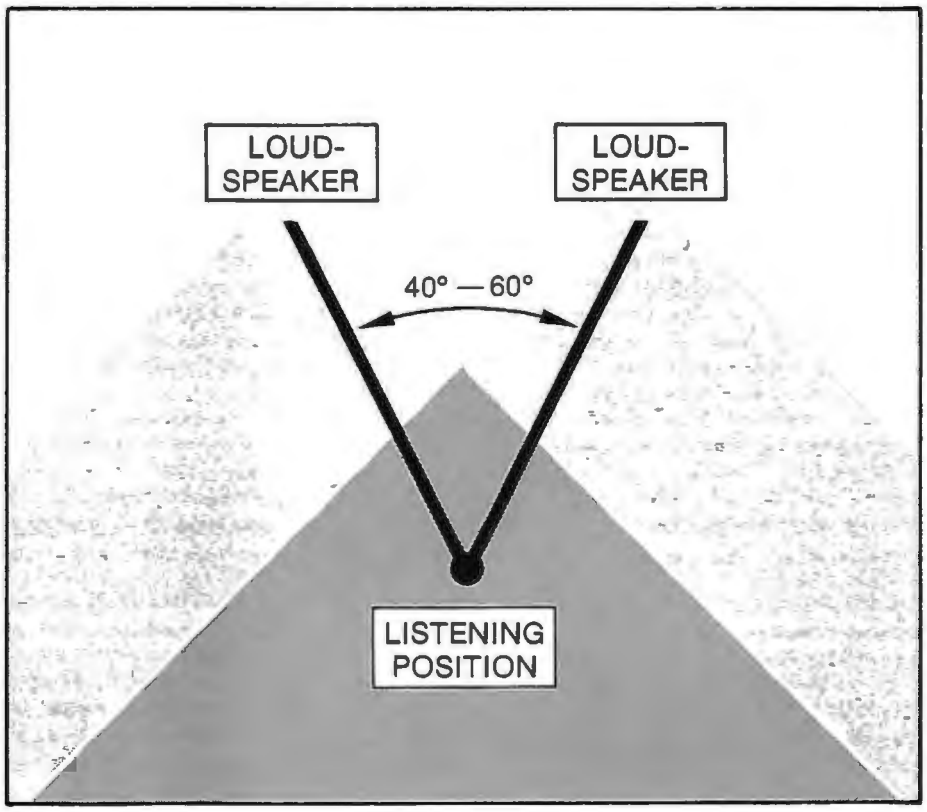
Installation

Les enceintes de la série L sont étudiées pour produire une courbe de réponse plate dans votre intérieur lorsqu'elles sont posées à même le sol à un mètre (3 pieds) au moins des murs ou des coins de la pièce. La L20T donnera des résultats encore plus satisfaisants si elle est placée sur un support ouvert de 40 à 50 cm (15 à 20 pouces) de haut. (Ceci non seulement améliore la réponse dans les graves, mais positionne en outre le tweeter au niveau de l'oreille d'un auditeur assis, ce qui assure une image stéréophonique optimale.)

L'installation d'une enceinte dans un coin de la pièce ou contre un mur accentue la réponse dans les graves, sans en améliorer nécessairement la clarté. S'il est impossible d'éviter cette disposition, nous vous conseillons d'atténuer ces basses fréquences à l'aide de vos réglages de tonalité ou d'un égaliseur.

Pour obtenir la meilleure image stéréophonique, placez les deux enceintes à égale distance de votre position

d'écoute et de manière à ce qu'elles forment un angle de 40 à 60° dont votre fauteuil serait le sommet (voir figure). Par exemple, si vous comptez vous installer à une distance de 2,4 m à 3,6 m (8 à 12 pieds) de vos enceintes, placez ces dernières à environ 2,4 m (8 pieds) l'une de l'autre. Chaque pièce étant différente, il n'existe pas de règle absolue en la matière. N'hésitez donc pas à essayer plusieurs emplacements jusqu'à trouver celui qui convient le mieux.



Branchements

Pour connecter les systèmes de haut-parleurs à l'ampli-syntoniseur ou à l'amplificateur de puissance, employez du fil isolé à deux conducteurs. Votre revendeur JBL pourra vous recommander le type de câble le mieux adapté. Nous vous conseillons d'utiliser du fil d'*au moins* 1,3 mm de diamètre (calibre AWG n° 16). Si vos enceintes se trouvent à plus de 10 mètres (30 pieds) de votre ampli-syntoniseur ou amplificateur, employez du fil plus gros. Les interconnexions étant un élément important dans un système acoustique, vous pouvez écouter et comparer les performances obtenues avec certains câbles audio et jeux de fils de haut-parleurs spéciaux proposés par votre revendeur.

Les bornes situées à l'arrière de vos enceintes sont des serre-fils robustes acceptant des fiches bananes, des cosses ouvertes, des connecteurs à broches ou du fil dénudé.

Pour chaque voie, reliez la borne rouge située sur l'enceinte à la borne rouge ou (+) de raccordement de haut-parleur prévue sur l'amplificateur (ou l'ampli-

syntoniseur), et la borne noire de l'enceinte à la borne noire ou (-) de l'amplificateur. Ainsi raccordées, les enceintes fonctionneront en phase, de manière à ce que les sons provenant des deux systèmes se renforcent au lieu de s'opposer. Le raccordement en opposition de phase n'endommage pas les haut-parleurs, mais donne des graves creuses et une image stéréophonique médiocre. La plupart des fils à deux conducteurs sont codés par couleur ou pourvus d'une arête sur l'une des gaines isolantes de manière à ce que vous puissiez facilement voir à quelle borne est raccordée chaque fil.

Pour brancher plus d'une paire d'enceintes sur le même amplificateur ou ampli-syntoniseur, veuillez consulter votre revendeur ou le constructeur de votre ampli afin de vous assurer que la charge totale ne présente pas de danger. La charge est de 6 ohms pour les modèles L20T et L60T, et de 8 ohms pour les L80T et L100T.

Soins généraux

Les enceintes acoustiques JBL sont revêtues de placages de très belle qualité. Pour que le meuble soit le plus solide et le plus résistant possible aux vibrations, ses parois sont découpées dans de l'aggloméré à haute densité, de 19 mm (3/4 de pouce) d'épaisseur, dont les propriétés acoustiques sont supérieures à celles du bois massif, et jointes par assemblage rainuré avec languette.

Pour préserver la beauté naturelle des placages en bois de noyer, il suffit de les dépoussiérer de temps à autre avec un chiffon propre et doux. L'humidité ne pouvant pénétrer la surface huilée, un chiffon humide fera généralement disparaître la plupart des taches. N'utilisez pour ces surfaces que de la cire spécifiquement étudiée pour les finitions à l'huile et évitez l'emploi de cires, vernis et produits de nettoyage courants.

La grille est maintenue en place par des chevilles placées près des bords. Pour la démonter, saisissez-la des deux mains par les deux bords, en haut ou en bas, et tirez sans forcer. Pour la remettre en place, repositionnez-la sur les chevilles et appuyez doucement sur les coins. Ne poussez pas sur la partie centrale.

La grille peut être dépoussiérée à l'aide d'un aspirateur peu puissant, et les taches éventuelles nettoyées au moyen d'un détachant en aérosol selon les consignes du fabricant. N'utilisez jamais de solvant pour nettoyer l'enceinte.

Si votre système a un jour besoin de réparations, veuillez le retourner au revendeur JBL qui vous l'a vendu. Si cela est impossible, veuillez écrire directement au Service clientèle de JBL en décrivant le problème avec autant de détails que possible. Ne renvoyez pas de produit à l'usine JBL sans autorisation préalable. Adressez votre correspondance à: JBL Customer Service, 240 Crossways Park West, Woodbury, New York 11797. Telephone (516) 496-3400 or 1-800-645-7292.



A Harman International Company

JBL INTERNATIONAL
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
(818) 893-8411
1-800-423-5667

JBL in USA
240 Crossways Park West
Woodbury, New York 11797
(516) 496-3400
1-800-645-7292

IML Series 1-86 66418
Printed in U.S.A.
Imprimé aux Etats-Unis.